

16-10-1978

[REDACTED]

Nr. 10.130/II/P

Betreft : klacht tegen uw vennootschap, gevestigd in de Kunstlaan 56, te Brussel, wegens het taalgebruik bij de documenten bestemd voor het personeel.

Mijne Heren,

Ik heb de eer U mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) in haar vergadering van 7 september 1978 een onderzoek gewijd heeft aan deze klacht.

Uit het ingesteld onderzoek te Brussel op 12 juli 1978 blijkt dat :

1. De "Manuel des Tâches;
2. De notulen en de agenda van de vergaderingen van de ondernemingsraad;

uitsluitend in het Frans gesteld zijn en dat deze zetel een belangrijke groep Nederlandstalige personeelsleden tewerkstelt.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht stelde vast dat de "Manuel des Tâches" een geheel is van onderrichtingen, die voor de personeelsleden bestemd zijn.

../.

Deze onderrichtingen omvatten richtlijnen die verband houden met de uit te voeren taken, zoals o.m. de wijze waarop klanten dienen onthaald te worden en welke documenten er in omloop zijn in het verzekeringswezen en hoe deze documenten dienen aangevuld en gebruikt te worden door de betrokken personeelsleden.

Er werd vastgesteld dat deze "Manuel des Tâches" niet één boek is, maar een reeks boeken, die betrekking hebben op de diverse activiteiten in de respectieve diensten en opgesteld werden in functie van de verwerking der gegevens door de computer.

De notulen en de agenda van de vergaderingen voor de ondernemingsraad zijn eveneens documenten bestemd voor het personeel. (Deze documenten worden ook gebruikt in het Nederlandse taalgebied).

Overeenkomstig artikel 52 van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (S.W.T.) dienen de akten en bescheiden, die voor het personeel bestemd zijn, in het Nederlands te worden gesteld, wanneer zij bestemd zijn voor het nederlandssprekend personeel en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor het franssprekend personeel.

De V.C.T. verzoekt U de volgende handleidingen overeenkomstig dit artikel voor de Nederlandssprekende personeelsleden binnen een redelijke termijn ook in het Nederlands te stellen :

1. Manuel Section Accueil	Auto part.	3 B 27
2. Cours d'Assurances	Auto part.	3 B 27
3. Manuel de Codification et de préparation I	Auto part.	3 B 27
4. Manuel de préparation et clausier II	Auto part.	3 B 27
5. Manuel des Tâches I	S.A.P.	3 C 35
6. Manuel des Tâches II	S.A.P.	3 C 35
7. Manuel de l'Ormig	S.A.P.	3 C 35
8. Manuel des Tâches I	Commissionnement	3 C 65
9. Manuel des Tâches II	Commissionnement	3 C 65
10. Manuel des Contract Présignés	Assur. Diverses	3 C 40

11. Manuel des Contracts sur Mesure	Assur. Diverses	3 C 40
12. Manuel incendies Particuliers	Assur. Diverses	3 C 40
13. Manuel actuariat groupe	Vie groupe	3 B 13
14. Manuel Vie	Vie individuelle	3 A 64
15. Manuel Production Loi, RC Entre.et Droit Com.	Entreprise	3 A 64
16. Manuel Décompte Mécanisé	Entreprise	3 A 35
17. Manuel des Tâches (Incendie, Entre., Vol, Branches Techniques)	Entreprise	3 A 35
18. Manuel des Tâches Réassurance	Entreprise	3 A 35
19. Manuel de gestion "SinistresDivers"	Gestion diverse	2 A
20. Manuel de gestion "SinistresLoi"	Loi	2 C
21. Manuel des Tâches (Comptabilité Cx, Primes Serv. Génér.)		
22. Manuel de l'Enregistrement	S.A.P.	3 C 35
23. Manuel de l'Eclatement	S.A.P.	3 C 35

Hetzelfde geldt voor de notulen en de agenda van de vergaderingen van de ondernemingsraad.

Overeenkomstig artikel 61, § 3 der S.W.T. verzoekt de V.C.T. U haar mee te delen welk gevolg U aan deze brief gegeven heeft.

Een afschrift van deze brief zal ook aan de klager gezonden worden.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER

